

一、許可與貝聿銘先生 (Ieoh Ming Pei) 及貝氏建築事務所 (Pei Partnership, Architects) 訂立澳門科學館概念設計服務合約，金額為澳門幣3,966,782.00 (叁佰玖拾陸萬陸仟柒佰捌拾貳圓整)，並分段支付如下：

2002年 \$ 1,983,391.00

2003年 \$ 1,983,391.00

二、二零零二年之負擔由登錄於本年度澳門基金會本身預算內帳目編號為612“項目及研究中心”項目中之撥款支付。

三、二零零三年之負擔將由登錄於該年度澳門基金會本身預算之相應撥款支付。

四、二零零二年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零二年九月二十日

行政長官 何厚鏞

1. É autorizada a celebração do contrato com Ieoh Ming Pei e Pei Partnership, Architects, para a elaboração do «Projecto de Concepção do Centro de Ciência de Macau» (Concept Design Services for a Proposed Macao Science Center), pelo montante de \$ 3 966 782,00 (três milhões, novecentas e sessenta e seis mil, setecentas e oitenta e duas patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2002 \$ 1 983 391,00

Ano 2003 \$ 1 983 391,00

2. O encargo referente a 2002 será suportado pela verba inscrita na rubrica «Projectos e Centros de Estudos», código da conta 612, do orçamento privativo da Fundação Macau para o corrente ano.

3. O encargo referente a 2003 será suportado pela verba correspondente a inscrever no orçamento privativo da Fundação Macau desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2002, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo que suporta os encargos da prestação de serviços não sofra qualquer acréscimo.

20 de Setembro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

保安司司長辦公室

第 86/2002 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，及根據第6/1999號行政法規第四條第二款之附件四第八項及第13/2000號行政命令第一款所賦予的權限，以及按照一月三十日第5/95/M號法令第二十五條第四款的規定，作出本批示：

一、核准作為本批示組成部份的附件一及附件二所載的由澳門保安部隊高等學校教授的警官 / 消防官培訓課程學習計劃；

二、廢止九月二十四日第102/SAS/91號批示。

二零零二年九月十一日

保安司司長 張國華

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 86/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica e nos termos da competência que lhe advém das disposições conjugadas da alínea 8) do Anexo IV ao n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 13/2000, e ao abrigo do disposto no n.º 4 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 5/95/M, de 30 de Janeiro, o Secretário para a Segurança determina:

1. São aprovados os planos de estudo dos cursos de formação de oficiais ministrados na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, constantes dos anexos n.ºs 1 e 2 do presente despacho, do qual fazem parte integrante.

2. É revogado o Despacho n.º 102/SAS/91, de 24 de Setembro.

Aos 11 de Setembro de 2002.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

附件一
ANEXO I

警官培訓課程
Curso de Formação de Oficiais

治安警察課程學習計劃
Plano de Estudo do Curso de Polícia de Segurança Pública

I. 第一年 1.º Ano

A. 學術培訓	Formação Académica	制度 Regime	每週學時 Horas semanais	學分 Unidades de crédito
法學緒論	Introdução ao Direito	S	2	2.00
中國文化史	História da Cultura Chinesa	S	2	2.00
心理學	Psicologia	S	2	2.00
犯罪心理學	Psicologia Criminal	S	2	2.00
社會學	Sociologia	S	2	2.00
數學	Matemática	A	3	5.00
資訊學	Informática	A	3	5.00
軍械	Armamento	S	2	1.00
爆炸品及放射性材料	Engenhos Explosivos e Materiais Radioactivos	S	2	2.00
政治學	Ciência Política	S	2	2.00
B. 技術訓練及操練	Instrução Técnica e Treino			
體能訓練	Treino Físico	A	5	
學生會訓練	Instrução do Corpo de Alunos	A	3	
基本訓練	Instrução Geral	A	1	
英文	Língua Inglesa	A	4	
中文－普通話	Língua Chinesa – Mandarin	A	4	
葡文 / 中文(廣州話)	Língua Portuguesa/Chinesa (Cantonense)	A	5	
C. 與學習有關的活動	Actividades Circumescolares	A	3	

II. 第二年 2.º Ano

A. 學術培訓	Formação Académica	制度 Regime	每週學時 Horas semanais	學分 Unidades de crédito
國際公法	Direito Internacional Público	S	2	2.00
勞工法	Direito do Trabalho	S	2	2.00
憲法學及澳門基本法	Direito Constitucional e Lei Básica de Macau	S	2	2.00
民法概論	Noções de Direito Civil	A	4	8.00
公共行政概論	Noções de Administração Pública	A	2	4.00
警務組織	Organização Policial	S	2	2.00
地形測量	Topografia	S	2	2.00
物理	Física	S	2	2.00

A. 學術培訓	<u>Formação Académica</u>	制度 Regime	每週學時 Horas semanais	學分 Unidades de crédito
化學	Química	S	2	2.00
通訊	Comunicações	S	2	2.00
B. 技術訓練及操練	<u>Instrução Técnica e Treino</u>			
體能訓練	Treino Físico	A	5	
學生會訓練	Instrução do Corpo de Alunos	A	3	
基本訓練	Instrução Geral	A	2	
英文	Língua Inglesa	A	4	
中文（普通話）	Língua Chinesa – Mandarin	A	4	
葡文 / 中文（廣州話）	Língua Portuguesa/Chinesa (Cantonense)	A	4	
C. 與學習有關的活動	Actividades Circumescolares	A	3	

III. 第三年 3.º Ano

A. 學術培訓	<u>Formação Académica</u>	制度 Regime	每週學時 Horas semanais	學分 Unidades de crédito
統計學	Estatística	S	2	2.00
公共財政及預算管理	Finanças Públicas e Gestão dos Orçamentos	S	2	2.00
行政法	Direito Administrativo	A	3	6.00
經濟學概念	Noções de Economia	S	2	2.00
刑法	Direito Penal	A	4	8.00
警務技術	Técnica do Serviço Policial	A	4	8.00
治安系統及其策略	Sistema de Segurança e a sua Tática	S	3	2.00
傳播及公共關係技巧	Técnica de Comunicação e Relações Públicas	S	2	2.00
彈道學	Balística	A	2	3.00
B. 技術訓練及操練	<u>Instrução Técnica e Treino</u>			
體能訓練	Treino Físico	A	5	
學生會訓練	Instrução do Corpo de Alunos	A	3	
基本訓練	Instrução Geral	A	1	
英文	Língua Inglesa	A	4	
中文（普通話）	Língua Chinesa (Mandarin)	A	3	
葡文 / 中文（廣州話）	Língua Portuguesa/Chinesa (Cantonense)	A	4	
C. 與學習有關的活動	Actividades Circumescolares	A	2	

IV. 第四年 4.º Ano

A. 學術培訓	<u>Formação Académica</u>	制度 Regime	每週學時 Horas semanais	學分 Unidades de crédito
親屬法及繼承法	Direito da Família e Direito das Sucessões	S	2	2.00
刑事訴訟法及司法組織	Direito Processual Penal e Organização Judiciária	A	4	8.00
經濟法	Direito Económico	S	2	2.00
人力資源管理	Gestão de Recursos Humanos	S	3	2.00
公共會計及審計	Contabilidade e Auditoria Públicas	S	3	2.00
有毒物質、易燃品及燃料	Produtos Tóxicos, Incendiários/Combustíveis	S	2	2.00
警務調查	Investigação Policial	A	4	8.00
警務技術	Técnica do Serviço Policial	S	4	4.00
警察操守	Ética Policial	S	2	2.00
B. 技術訓練及操練	<u>Instrução Técnica e Treino</u>			
體能訓練	Treino Físico	A	5	
學生會訓練	Instrução do Corpo de Alunos	A	3	
基本訓練	Instrução Geral	A	1	
英文	Língua Inglesa	A	4	
中文（普通話）	Língua Chinesa (Mandarim)	A	2	
葡文 / 中文（廣州話）	Língua Portuguesa/Chinesa (Cantonense)	A	4	
C. 與學習有關的活動	Actividades Circumescolares	A	2	

(S 半年 semestral)

(A 全年 anual)

附件二

ANEXO II

消防官培訓課程

Curso de Formação de Oficiais do CB

消防技術官課程學習計劃

Plano de Estudo do Curso de Sapadores Bombeiro

I. 第一年 1.º Ano

A. 學術培訓	<u>Formação Académica</u>	制度 Regime	每週學時 Horas semanais	學分 Unidades de crédito
數學分析 I	Análise Matemática I	S	7	5.00
數學分析 II	Análise Matemática II	S	6	4.00
綫性代數	Álgebra Linear	S	5	4.00
物理 I	Física I	S	7	5.00
化學 I	Química I	S	3	3.00
繪圖 I	Desenho I	S	6	4.00
繪圖 II	Desenho II	S	6	4.00
電腦 I	Informática I	S	4	3.00
電腦 II	Informática II	S	4	3.00
消防部門組織架構	Organização dos Serviços de Incêndio	S	2	1.00

B. 技術訓練及操練 <u>Instrução Técnica e Treino</u>		制度 Regime	每週學時 Horas semanais	學分 Unidades de crédito
體能訓練	Treino Físico	A	3	
學生會訓練	Instrução do Corpo de Alunos	A	3	
基本訓練	Instrução Geral	A	2	
英文	Língua Inglesa	A	2	
葡文 / 中文	Língua Portuguesa/Chinesa	A	4	
C. 與學習有關的活動 <u>Actividades Circumescolares</u>		A	2	

II. 第二年 2.º Ano

A. 學術培訓 <u>Formação Académica</u>		制度 Regime	每週學時 Horas semanais	學分 Unidades de crédito
數學分析 III	Análise Matemática III	S	6	4.00
數學分析 IV	Análise Matemática IV	S	6	4.00
數字分析	Análise Numérica	S	6	4.00
化學 II	Química II	S	5	3.00
物理 II	Física II	S	7	5.00
物理 III	Física III	S	8	5.00
機械 I	Mecânica I	S	6	4.00
機械 II	Mecânica II	S	5	3.00
職業操守	Ética Profissional	S	1	1.00
B. 技術訓練及操練 <u>Instrução Técnica e Treino</u>		制度 Regime	每週學時 Horas semanais	學分 Unidades de crédito
體能訓練	Treino Físico	A	3	
學生會訓練	Instrução do Corpo de Alunos	A	1	
基本訓練	Instrução Geral	A	2	
英文	Língua Inglesa	A	2	
葡文 / 中文	Língua Portuguesa/Chinesa	A	4	
C. 與學習有關的活動 <u>Actividades Circumescolares</u>		A	2	

III. 第三年 3.º Ano

A. 學術培訓 <u>Formação Académica</u>		制度 Regime	每週學時 Horas semanais	學分 Unidades de crédito
電子及機械	Electrotecnia e Máquinas	S	6	4.00
材料擴力學 I	Resistência de Materiais I	S	7	4.50
概率及統計	Probabilidades e Estatística	S	6	4.00
水力學 I	Hidráulica I	S	6	4.00
水力學 II	Hidráulica II	S	7	4.00
建築材料 I	Materiais de Construção I	S	6	4.00
設備、材料及建築				
程序	Equipamentos, Materiais e Processos Construtivos	S	4	3.00
經濟	Economia	S	2	2.00
傳播及公共關係技術	Técnica de Comunicação e Relações Públicas	S	2	2.00
法律入門	Introdução ao Direito	S	2	2.00
葡國文化史	História da Cultura Portuguesa	S	2	2.00
中國文化史	História da Cultura Chinesa	S	2	2.00

B. 技術訓練及操練		<u>Instrução Técnica e Treino</u>	制度 Regime	每週學時 Horas semanais	學分 Unidades de crédito
體能訓練	Treino Físico		A	3	
學生會訓練	Instrução do Corpo de Alunos		A	1	
基本訓練	Instrução Geral		A	3	
葡文 / 中文	Língua Portuguesa/Chinesa		A	4	
C. 與學習有關的活動		Actividades Circumescolares	A	2	

IV. 第四年 4.º Ano

A. 學術培訓		<u>Formação Académica</u>	制度 Regime	每週學時 Horas semanais	學分 Unidades de crédito
材料擴力學 II	Resistência de Materiais II		S	6	4.00
建築材料 II	Materiais de Construção II		S	6	4.50
鋼筋混凝土 I	Betão Armado I		S	6	3.00
民事建築 I	Construções Cívicas I		S	6	4.00
民事建築 II	Construções Cívicas II		S	6	4.00
特別設施	Instalações Especiais		S	6	4.00
安全系統	Sistemas de Segurança		S	7	4.00
公共行政及會計	Administração e Contabilidade Públicas		S	4	3.00
計劃及編排	Planeamento e Programação		S	5	3.00
社會科學入門	Introdução às Ciências Sociais		S	2	2.00
B. 技術訓練及操練		<u>Instrução Técnica e Treino</u>			
體能訓練	Treino Físico		A	3	
學生會訓練	Instrução do Corpo de Alunos		A	1	
基本訓練	Instrução Geral		A	2	
葡文 / 中文	Língua Portuguesa/Chinesa		A	4	
C. 與學習有關的活動		Actividades Circumescolares	A	2	

(S 半年 semestral)

(A 全年 anual)



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$13.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 13,00